



מידע על תשלומי שיקום מعلومات عن دفعات التأهيل

בתכנית לאבחון ולהכשרה מקצועית אתה עשוי להיות זכאי לתשלומי שיקום, בהתאם לחוק ולתקנות והוראות השיקום

👉 **في برنامج التشخيص والتأهيل المهني , يمكن أن تكون مُستحقًا لدفعات تأهيل حسب قانون ودستور التأهيل .**

תשלומים אפשריים ותנאי הזכאות

דفعות מוכנות ושروط استحقاقها

שכר לימוד - עד לסכום מרבי לשנת לימודים/לקורס, אשר נקבע מעת לעת. ההחזר הוא בתשלומים, בהתאם להתקדמות התכנית.

👉 **رسوم التعليم** – يعطى بحسب المبلغ المُقرر للسنة التعليمية في حينه , يتم ترجيع الدفعات بأقساط بموجب تقدم البرنامج .

עליך להודיע על זכאות לסיוע מגורם נוסף או אחר במימון הלימודים (כגון מלגות, הנחות).
ייתכן כי סכום זה יופחת מתשלום שכר הלימוד שתקבל מאגף שיקום.

عليك الاعلام اذا حصلت على استحقاق او مساعدة من اطراف أخرى تُخص التعليم مثل : (مساعدات مالية , تخفيضات)
من الممكن تخفيض هذا المبلغ من رسوم التعليم المقرر لك من قسم التأهيل .

👉 **דמי שיקום** למקבלי שרות המוכרים בנכות כללית/נפגעי עבודה - גמלה חודשית בתקופת הלימודים, בשיעור של קצבת נכות מלאה אילו שולמה. אתה זכאי לדמי שיקום אם אתה לומד לפחות 16 שעות לימוד שבועיות, ואינך מקבל קצבת נכות מלאה. לחישוב שעות הלימוד יש לפנות לעובד השיקום.
אם אתה מקבל קצבת נכות חלקית, דמי השיקום יהיו השלמה לקצבה מלאה.
מדמי השיקום מופחתות גמלאות מחליפות שכר המשולמות לך בזמן הלימודים (דמי פגיעה, אבטלה, מילואים, לידה, שמירת הריון ודמי תאונה) וכמוכן עשויות להיות מופחתות הכנסות מעבודה.

👉 **رسوم إعادة التأهيل** – للأشخاص المعترف بهم من قبل قسم العجز الكامل , أو مصابو العمل . تُعطى لهم مُخصصات شهرية خلال فترة التعليم بما يعادل مُخصصات العجز . أنت مُستحق لمُخصصات التأهيل اذا كنت تتعلم على الأقل 16 ساعة تعليمية اسبوعية , وغير مُستحق لمُخصصات تأهيل كاملة . لكيفية حساب ساعات التعليم عليك التوجه لموظف التأهيل.

* **אם אתה זכאי למקבלי שרות המוכרים בנכות כללית/נפגעי עבודה - גמלה חודשית בתקופת הלימודים, בשיעור של קצבת נכות מלאה אילו שולמה. אתה זכאי לדמי שיקום אם אתה לומד לפחות 16 שעות לימוד שבועיות, ואינך מקבל קצבת נכות מלאה. לחישוב שעות הלימוד יש לפנות לעובד השיקום.**

* **سيتم خصم مُخصصات بديلة لأجور العمل فيما ذا كنت مُستحقًا لها خلال فترة التعليم مثل (مُستحقَات إصابة , بطالة, خدمات الاحتياط , رسوم ولادة , الحفاظ على الحمل , مُستحقَات الحوادث) ويحتمل تخفيض أجور العمل من رسوم الاستحقاق .**

👉 **דמי מחיה לאלמנות/נים, להורים לילד נכה שנפטר, ולבן/בת זוג של נכה שאינו מתאים לשיקום** - גמלה חודשית בתקופת הלימודים. הזכאות ושיעורה תלויים במספר שעות הלימוד, במספר הילדים ובמרחק של מקום הלימודים ממקום המגורים.

👉 **מخصصات المعيشة للأرامل , الأهل الذين لديهم ولد معاق متوفٍ , وزوج/ة معاق/ة غير ملانم للتأهيل** – مخصصات شهرية خلال فترة التعليم , نسبة الاستحقاق تتعلق بعدد ساعات التعليم , وبعدد الأولاد والبعد عن مكان التعليم .

✍ **שכר דירה או מעונות** - השתתפות בשכר הדירה או המעונות תקפה רק אם בוצע מעבר דירה לצורך הלימודים ואתה לומד לפחות 3 ימים ולפחות 16 שעות בשבוע, במרחק העולה על 40 ק"מ ממקום מגוריך הקבוע. על הדירה/המעונות להיות בסמיכות למקום הלימודים. שיעור ההשתתפות הוא עד לסכום מרבי שנקבע מעת לעת.

✍ **أجرة الدار أو مساكن الطلاب** – الاشتراك بأجرة الدار أو مسكن الطلاب ساري المفعول في حال تم الانتقال من أجل التعليم وإذا كانت مدة التعليم 3 أيام وعلى الأقل 16 ساعة اسبوعياً , يُبعد يتجاوز 40 كم من مكان سكنك الثابت . مكان السكن يجب أن يكون مجاوراً لمكان التعليم. نسبة الاشتراك بحسب المبلغ الأقصى المحدد في حينه

✍ **נסיעות** - החזר נסיעות ממקום המגורים למקום האבחון או ההכשרה הוא לפי תעריפי התחבורה הציבורית הזולים ביותר (או החזר על פי ק"מ למי שברשותו רכב ניידות). לנכים קשים שאינם מסוגלים, מסיבה רפואית, להשתמש בתחבורה ציבורית ואין ברשותם רכב ניידות, תיבדק אפשרות לתת הסעות מיוחדות.

✍ **سفریات** – يتم ارجاع تكاليف السفریات بموجب رسوم المواصلات العامة الأرخص من بينها (أو ارجاع حسب كيلومترات في حال وجود سيارة حسب قانون التنقل.)

* لذוי الاحتياجات الخاصة الصعبة, غير القادرين على استخدام المواصلات العامة وليس بحوزتهم سيارة للتنقل ستفحص إمكانية توفير سفریات خاصة لهم .

✍ **ספרים וציוד לימודי** – שיעור ההשתתפות ברכישת ספרים וציוד לימודי הוא בהתאם לצורך העולה מתכנית הלימודים, ועד לסכום מרבי שנתי, שנקבע מעת לעת. יש לפנות לעובד השיקום ולקבל מראש אישור לבקשה זו.

✍ **كُتُب ومعدات تعليمية** – نسبة المشاركة في شراء الكتب ومعدات الدراسة تتماشى مع الحاجة التي تنشأ عن المنهج التعليمي بعد أقصى سنوي يتم تحديده من وقت لآخر. يجب التوجه لعامل التأهيل والحصول على موافقة مسبقاً.

✍ **מכשירים** - סיוע ברכישת מכשיר הנדרש ללימודים שהוא חיוני עקב הנכות הרפואית תפקודית. הסיוע עד לסכום מרבי שנקבע מעת לעת, ויש לקבל מראש אישור עובד השיקום לבקשה זו.

✍ **الأجهزة** – مساعدة في توفير جهاز مناسب, ضروري وإجباري بسبب العجز الطبي والوظيفي لتنفيذ برنامج التأهيل. المساعدة تكون حتى المبلغ الأقصى الذي يحدّد من حين لآخر. يجب التوجه لعامل التأهيل والحصول على موافقة مسبقاً.

✍ **שיעורי עזר והנגשות** - סיוע בשיעורי עזר, חונכות, הדרכה באסטרטגיות למידה ומלווה בהכשרה, וכן בתחומים נוספים הנדרשים לך בשל הקשיים התפקודיים הנובעים מנכותך: תרגום לשפת סימנים, תמלול, הקראות ושקלוט. ההיקף המרבי של שיעורי העזר וההנגשות תלוי במספר שעות הלימוד הכולל בתכנית הלימודים, וניתן על ידי ספקים שנבחרו על ידי אגף השיקום או על ידי מרכזי התמיכה במוסדות הלימוד. הסיוע יינתן באישור מראש של עובד השיקום.

✍ **توفير دروس مساعدة وإتاحت** - توفير دروس مساعدة, ارشاد باستراتيجيات تعليمية, مرافق في التعليم بالإضافة الى مجالات أخرى نتيجة صعوبات وظيفية النابعة من الإعاقة: ترجمة للغة الإشارة, طباعة فورية, قراءة, تدوين / تحويل لملف كلامي. عدد ساعات المساعدة متعلقة بعدد ساعات برنامج التعليم, وتُعطى على يد اشخاص مختصين تم اختيارهم من قبل قسم التأهيل او مراكز الدعم في المؤسسات التعليمية. الدعم يُعطى بموافقة مُسبقة من قبل موظف التأهيل.

✍ **הוצאות כלכלה** - החזר בעבור כלכלה בימים בהם אתה נדרש כחלק מלימודיך לנסוע למרחק של למעלה מ-10 ק"מ לפחות משטח השיפוט של מקום לימודיך הקבוע, ומקום זה הוא גם מחוץ לשטח השיפוט של מקום מגוריך.

تكاليف الاعاشة – استرجاع تكلفة الاعاشة في الأيام التي يتوجب عليك السفر كجزء من برنامج التعليم لمكان يبعد أكثر من 10 كم من منطقة نفوذ مكان تعليمك الثابت, بالإضافة الى كونه خارج نفوذ منطقة مكان سكنك.

- 👉 **בדמי מחיה ובדמי שיקום** הזכאות בתקופת הלימודים בפועל בלבד. אין זכאות בתקופת חופשת הקיץ, בין שנת לימודים אחת לשנייה.
- 👉 **استحقاق مخصصات المعيشة والتأهيل تُعطى فقط خلال فترة التعليم السارية . لا توجد استحقاق خلال فترة العطلة الصيفية او بين السنة والأخرى .**
- באחריותך לבדוק את זכאותך לגמלת הבטחת הכנסה בתקופת הלימודים (במידה ואינך זכאי לדמי שיקום/דמי מחייה) ובתקופת החופשות, וזאת בטרם תחליט על תכנית הלימודים.
- تقع على عاتقك مسؤولية فحص استحقاقك لمخصصات ضمان الدخل خلال فترة التعليم (في حال عدم استحقاقك لمخصصات التأهيل او المعيشة وخلال فترة العطل) وذلك قبل أخذ قرار بما يُخصّ برنامج التعليم .**
- 👉 **לפירוט נוסף ולבדיקת זכאותך יש לפנות מראש לעובד השיקום.**
- 👉 **للاستفسار الإضافي وفحص استحقاقك عليك التوجه مباشرة لموظف التأهيل .**

אני מאשר שקראתי והבנתי את המידע המפורט מעלה.

أنا أقر أنني قرأتُ وفهمتُ المعلومات المُفصلة أعلاه

תאריך _____ שם החותם _____ חתימה _____

التاريخ: _____ اسم الموقع : _____ إمضاء الموقع: _____

טופס זה מנוסח בלשון זכר אך פונה לנשים ולגברים כאחד

كتبت هذه الإستمارة بصيغة المذكر لكنّها موجهة للنساء والرجال على حدّ سواء